WORLD PRESS FREEDOM DAY

1st - 3rd MAY 2006

COLOMBO

Speech of

His Excellency Mahinda Rajapaksa

President of Sri Lanka

at the

Award Ceremony of the UNESCO

Guillermo Cano World Press Freedom Prize

ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති
අතිගරු මහින්ද රාජපක්ෂ මැතිතුමා
2006-05-03 වැනි දින කොළඹ බණ්ඩාරනායක සම්මන්ත්‍රණ
ශාලාවේදී "යුනෙස්කෝ ගිලමෝ කැනෝ" ජගත් මාධ්‍ය
නිදහස් සම්මාන උළෙලේ දී පවත්වන ලද කථාව

உலக ஊடக சுதந்திர தினம் – 2006 ஒட்டியதாக
"யுனெஸ்கோ கிலெர்மோ கெனோ"
உலக ஊடக சுதந்திர விருது வழங்கும் நிகழ்வின் போது
இலங்கை ஜனாதிபதி
மாட்சிமைதங்கிய மஹிந்த ராஜபக்ச அவர்கள்
ஆற்றிய உரை
2006.05.03 - பி. ப. 4.00 மணி
பண்டாரநாயக்க ஞாபகார்த்த சர்வதேச மாநாட்டு மண்டபம்,
கொழும்பு

Speech of His Excellency Mahinda Rajapaksa
President of Sri Lanka
at the
Award Ceremony of the
" UNESCO Guillermo Cano"
World Press Freedom Prize
held in connection with the
World Press Freedom Day 2006,
on 3rd May, 2006 at 4.00 p.m. at the
Main Hall of the BMICH, Colombo

පරි. අංක	6686
වර්ග අංක	808.51
දිනය	

2006.05.03 දින පස්වරු 4.00 කොළඹ බණ්ඩාරනායක අනුස්මරණ ජාත්‍යන්තර සම්මන්ත්‍රණ ශාලාවේ දී, "යුනෙස්කෝ ගිලමෝ කැනෝ" ජගත් මාධ්‍ය නිදහස් සම්මාන ප්‍රදානෝත්සවයේ දී ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති අතිගරු මහින්ද රාජපක්ෂ මැතිතුමා විසින් පවත්වන ලද දේශනය.

ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමනි,
ගරු කථානායක තුමනි,
සම්භාවණීය අමුත්තනි,
යුනෙස්කෝ මහ අධ්‍යක්ෂතුමනි,
ගරු ජනසන්නිවේදන හා තොරතුරු අමාත්‍යතුමනි,
ගරු ඇමතිවරුනි,
ගරු ආණ්ඩුකාරවරුනි,
ගරු ප්‍රධාන අමාත්‍යවරුනි,
සම්භාවනීය නියෝජිතවරුනි,
නෝනාවරුනි/මහත්වරුනි,

මේ වසරේ මැයි මස 03 දිනට යෙදී ඇති ජගත් මාධ්‍ය නිදහස් දින යුනෙස්කෝ උත්සවයට සහභාගිවීමට ලැබීම මාගේ ඉමහත් සතුටට කරුණකි.

මෙම උත්සවය පැවැත්වීම සඳහා සුදුසු ස්ථානය ලෙස ශ්‍රී ලංකාව 'මෙම වසරේ දී තෝරා ගැනීම ඇත්තවශයෙන්ම ඉමහත් ගෞරවයක් කොට සළකමි. ඒ අතරම "උදයන්' පුවත්පත් කාර්යාලයට ඊයේ අමානුෂික අන්දමින් පහරදීමේ ප්‍රවෘත්තිය අප සිත් සසල කරවන්නකි. මා ඇතුළු මගේ රජය එම සාහසික ක්‍රියාව දැඩි සේ හෙලා දකින අතරම එයින් මරණයට පත්වූවන් සහ තුවාල ලැබූවන් වෙනුවෙන් දැඩි සේ කණගාටුව පළ කරනවා. මෙම අමානුෂික පහරදීම අප දකින්නේ නිදහසේ ජීවත්වීමට කැමැති සමස්ථ ජනතාව විසින් අගය කොට සළකන ප්‍රතිපත්ති විනාශ කර දැමීමේ උත්සාහයක් විදිහටයි. එම මැරවර ක්‍රියාවට වගකිවයුතු අපරාධකරුවන් නීතිය ඉදිරියට ගෙන ඒමට ගත හැකි සෑම ක්‍රියාමාර්ගයක්ම ගන්නා ලෙස මම දැනටමත් නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ බලධාරීන්ට උපදෙස් දී තිබෙනවා. උදයන් පුවත්පතට එසේ පහරදීම සැළසුම් කර ක්‍රියාත්මක කරන විටත් විදේශවලින් පැමිණි මෙම සම්භාවනීය නියෝජිත පිරිස් ඇතුළු ඔබ සියලු දෙනාම සිටියේ මාධ්‍ය සංවර්ධනය සහ දිළිඳුකම අවම කිරීමේ මහගු කාර්යය පිළිබඳ මෙම සම්මන්ත්‍රණයට එලදායි අන්දමින් දායක වෙමින් බව ද මම දනිමි. පසුගිය දෙදින තිස්සේම මාධ්‍ය නිදහස වෙනුවෙන් යුනෙස්කෝ ආයතනයේ කාර්ය භාරයට ඒ අනුව ඔබ සියලුදෙනාම ඇප කැප වී ක්‍රියා කර ඇත.

1986 වසරේදී ඝාතනය කරනු ලැබූ කොලොම්බියානු මාධ්‍යවේදියා සිහිපත් කරමින්, ඔහුට ගෞරව පිණිස අද දින ජාත්‍යන්තර සම්මානයක් පිරිනමනු ඇත. මාධ්‍ය නිදහස වෙනුවෙන් සටන් කර වසර ගණනාවක් තිස්සේ පීඩනයට පත් සෙසු බොහෝ අය ද මෙම කාර්යයේ දී අප විසින් සිහිපත් කෙරෙනු ඇත. නිදහස් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයත් මැඩලීම කෙරෙහි ක්‍රියාත්මක වූ යම් යම් අයවළුන් විසින් තිරස්චීන ලෙස ඝාතනය කරනු ලැබූ මාධ්‍යවේදීන් ද ගෞරව පෙරදැරිව අප විසින් සිහිපත් කරනු ඇත.

මේ වසරේ ආරම්භයේ සිට ලොව විවිධ ස්ථානයන්හි බන්ධනාගාර ගතව පීඩාවට පත්ව සිටින මාධ්‍යවේදීන් 126 දෙනාත්, එසේම අන්තර්ජාලයට අනුයුක්ත 70 දෙනෙකුත් පිළිබඳව මේ මොහොතේ අපේ ගෞරවනීය සැලකිල්ල යොමු වන්නේ ය. මානව නිදහස වෙනුවෙන් අදහස් ප්‍රකාශ කිරීමේ කාර්යයෙහි නිරතව සිටිය දී 2005 වසරේ දී පමණක් මාධ්‍යවේදීන් 63 දෙනෙකු ඝාතනය කර ඇත.

අතීතයේ දී ශ්‍රී ලංකා මාධ්‍යවේදීන් ද එවැනිම තාඩන පීඩනවලට ලක් වූ බව මේ අවසථාවේදී සංවේගයෙන් සිහිපත් කළයුතුව තිබේ. 1990 දශකයේ දී මාධ්‍ය නිදහස බරපතල අන්දමින් අභියෝගයට ලක්ව තිබිය දී, බියගැන්වීම්වලට ලක් වූ මාධ්‍යවේදීන් පිළිබඳව ද නිරායාසයෙන් ම අපට සිහිපත් වේ. ස්වකීය නිවසෙන් බලහත්කාරයෙන් ගෙන ගොස් ඝාතනය කොට මුහුදට දමනු ලැබූ ශ්‍රී ලංකා මාධ්‍යවේදී රිචඩ් ද සොයිසා මහතාට ද මේ මොහොතේ අපේ ආචාරය හිමි වන්නේය.

මානව හිමිකම් ආරක්ෂා කරන්නෙකු වශයෙන් ද, නීතිඥයෙකු වශයෙන් ද ඔවුන් වෙනුවෙන් ජීවිත පරිත්‍යාගයෙන් මා කටයුතු කළ බව ද මෙහිදී මට සිහිපත් වේ. එසේ සිදුවූයේ අතීතයේ දීය. එහෙත් අද රාජ්‍ය නායකයා මෙන්ම උසස් නිලතල දරන සෙසු අයවලුන් ද බියෙන් හෝ පලිගනු ලැබීමේ මානසිකත්වයකින් හෝ තොරව විවේචනය කිරීමේ අයිතිය අද ඔබ සතුව ඇත.

සැබෑ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ දී ජනතාව ස්වාමිවරුන් වන අතර තෝරා ගන්නා ලද රජය ජනතාවගේ සේවකයන් හෝ භාරකරුවන් ය.

මාධ්‍යයෙන් අපේක්ෂා කෙරෙන වැදගත්ම කාර්ය භාරය වන්නේ එකී සේවකයන් ස්වාමිවරුන් නොවීම සහතික කිරීම සහ ස්වාමිවරු සේවකයන් බවට පරිවර්තනය කිරීමය. ස්වකීය භාරකරුවන්ගේ හෙවත් තෝරා ගනු ලැබ ඇති රජයේත් එහි නිලධාරීන්ගේත්, හැසිරීම් රටාව පිළිබඳව ජනතාව දැනුවත් කිරීම නිදහස් මාධ්‍යයේ වගකීමය. කිසියම් අයෙකු රාජ්‍ය නිලධාරියෙකු හෝ දේශපාලනඥයෙකු ලෙස හෝ කටයුතු කරයි නම්, ඒ අය විවේචනයේ

ආලෝක ධාරාවට සෑම අවස්ථාවකම සූදානමින් සිටිය යුතු බව මගේ දැඩි විශ්වාසයයි.

එබැවින් මාධ්‍ය නිදහස යනු, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කිරීමට සහ ඒකාධිපති පාලනයට නැඹුරුවීමේ ප්‍රවණතාවයට එරෙහිව එසවිය හැකි අගනා අවියකි. එය එසේ වුවද මාධ්‍යය, විවිධ ආකාරයට යොදා ගත හැකි එසේම පෙළඹවීම්වලට අනුව හැඩගස්වා ගත හැකි දෙයක් බව ද අප අමතක නොකළ යුතුය. පොදු ජනතාවගේ සුභසාධනය පිණිස එය යොදවා ගනු වෙනුවට කිසියම් සීමිත පිරිසකගේ ඕනෑ එපාකම් සඳහා යොදවා ගැනීමට ද ඉඩ තිබේ. ඇත්ත වශයෙන්ම මෙය බරපතල ප්‍රශ්නයකි. එහෙත් ජාතික ආරක්ෂාවට තර්ජනයක් වූ අවස්ථාවක හැර සෙසු අවස්ථාවලදී ප්‍රවෘත්ති සීමාකිරීම, පිළිතුරක් නොවන බව මගේ විශ්වාසයයි.

මාධ්‍ය නිදහස එසේ අයථා අන්දමින් උපයෝගී කරගැනීම වලක්වනු සඳහා, නිරතුරුව නිවැරදි ක්‍රියාමාර්ගය අනුගමනය කිරීම වැදගත් ය. මාධ්‍ය කළයුත්තේ ස්වකීයමය චර්යා ධර්ම පද්ධතියක් සහ ස්වයං ආරෝපිත සීමාකිරීම් ඇති කර ගැනීමය. දුක්ගැනිවිලි පිළිබඳ සහ ද්වේශ සහගත වාර්තාකරණය සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂා කිරීමට අභ්‍යන්තර වශයෙන් ඔම්බුඩ්ස්මන් ආයතනයක් ඇති කර ගැනීම යෝග්‍යය.

එවැනි යාන්ත්‍රණ පිහිටුවාලීම රජය විසින්ම කරනු සඳහා ඉඩ තැබීම නොකළ යුත්තකි. මාධ්‍ය ප්‍රජාව වෙනුවෙන් අභ්‍යන්තර ක්‍රමවේදයක් මගින් ස්වයං පාලනය සහ ශික්ෂණය සඳහා එවැනි යාන්ත්‍රණයක් සකස් කරගැනීම ඔබ විසින්ම කළයුතු වන්නේය.

ජනතා නිදහසට එරෙහි තර්ජන, විශේෂයෙන්ම අදහස් ප්‍රකාශ කිරීමට, මානව නිදහසට මෙන් ම ප්‍රතිවිරෝධී අදහස් ප්‍රකාශ කිරීමට සහ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට අභියෝග රජයෙන් පමණක් එල්ල වන්නක් නොවේ. හිංසාකාරී මාර්ග අනුගමනය කරන ත්‍රස්තවාදී පිරිස්වලින් ද, එවැනි දේ අපේක්ෂා කළ හැකිය. එවැනි කණ්ඩායම් විසින් බහුවාර්ගික සමාජයට මෙන්ම ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සම්ප්‍රදායන්ට ද එරෙහිව හිංසාකාරී ක්‍රියාමාර්ග එල්ල කිරීමට ඉඩ තිබේ.

එවැනි අයවලුන්ගේ සැබෑ මුහුණුවර අනාවරණය කරමින් නිදහස අගය කරන ජනතාව වටා එක්රොක්වීම නිදහස් මාධ්‍යයේ වගකීම සහ යුතුකම වන්නේය. ඔවුන්ගේ හිංසාකාරී ගමන්මග වලකාලනු සඳහා රජය අනුගමනය කරන පිළිවෙතට සහයෝගය දීමත්, සාකච්ඡා මගින් ගෞරවාන්විත තිරසාර සාමයක් සඳහා කටයුතු කිරීමක් වෙනුවෙන් සහයෝගය දීමට ඔබේ බලතල සහ වගකීම් උපයෝගී කරගන්නැයි මෙහිදී මම ඔබට ආරාධනා කරමි.

වත්මන් ගෝලීයකරණයේ දී නිදහස් මාධ්‍යයට අයත් තවත් වගකීමක් ඇත. ජාත්‍යන්තර සමාගම් සහ බැංකු වැනි ලෝක ආර්ථික ව්‍යවසායන්, ලොව පුරා රටවල්වල සුභසාධනය තීරණය කිරීමේ බලය ඔවුන් සතුව රඳවා ගෙන ඇත. මධ්‍යම පන්තික සහ වෘත්තික ප්‍රජාව වැනි සමාජයේ ඇතැම් කොටස්වලට සෞභාග්‍යය ඉක්මනින් අත්පත් කර දීමේ ලෝක ආර්ථික රටාවක හවුල්කරුවන් වී ඇත්තේ එවැනි දැවැන්ත ආයතනයන් ය. ඒ අතරම සමාජයේ අනෙක් කෙළවරෙහි දරිද්‍රතාව වර්ධනය වනු අපට දැකිය හැක. වාණිජ යාන්ත්‍රණය මගින් සමාජයේ එක් කෙළවරක දැඩි දරිද්‍රතාවක් ඇති කරන අතරම අනෙක් කෙළවරෙහි අශෝභන සමෘද්ධියක් සහ ධනවත් බවක් ලෝකය පුරාම බලෙන් ආරෝපණය කරන බව තීරණය කිරීමට ඇතැම් විවේචකයෝ පසුබට නොවෙති. ජාතීන් සහ සමස්ත ජනතාව හරහා දිවෙන මෙම ගෝලීය ආර්ථික ක්‍රමය සීමා කිරීම විෂය ඉක්මවා යන්නකි. නොඑසේ නම් අපට කළ නොහැක්කකි. එය හේතු කොට ගෙන පාරිසරික හානි, දූෂණ, සමාජ ආර්ථික ප්‍රවණතාව, ආචාර ධර්ම, චර්යා ධර්ම සහ අධ්‍යාත්මික ගුණ වගාවේ ද පිරිහීමක් සිදු වේ.

එබැවින් ඔබට අලුත් වගකීමක් පැවරී ඇත. මිනිසාගේ එදිනෙදා පැවැත්ම සහ විශේෂයෙන්ම සමාජයේ දුර්වල කොටස් පිළිබඳව ගෝලීය ආර්ථික ව්‍යවසායන්ගේ බලපෑම අනාවරණය කිරීම එම යුතුකමය. හිංසාවට නැඹුරු වූ ජාතීන් සහ කණ්ඩායම් පමණක් නොව ගෝලීය මට්ටමින් ක්‍රියාත්මක වන නිර්නාමික, අනන්‍යතාවයක් නැති ආර්ථික ක්‍රමයන් ද සමාජයේ විවිධ කොටස්වල සුභසාධනයට නිදහසට සහ හිමිකම්වලට හානිකර විය හැකියි. එහිදී ඔබේ ඉහත කී වගකීම් නිසි අයුරු ඉටු කරනු ඇතැයි බලාපොරොත්තු වෙමි.

ජනතා අයිතිවාසිකම් සහ නිදහස, රජයේ සහ එවැනි ආයතනවලින් ආරක්ෂා කරගැනීම මෙන්ම එවන් සැඟවුනු සමස්ත වාණිජ ක්‍රමය සහ විනිමය ක්‍රමවලින් ජනතාව ආරක්ෂා කිරීමේ වගකීමෙහි නිර්භයව කටයුතු කිරීම ලොව මාධ්‍යවේදීන්ගේ යුතුකමකි. වගකීමෙන් සහ ධෛර්යයෙන් යුතුව ඔබ විසින් භුක්ති විඳිය යුතු මාධ්‍ය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා එකමුතුවීම ප්‍රජාතන්ත්‍රික ජීවන මාර්ගය අගය කරන අපගේ ද යුතුකමයි.

ස්තූතියි.

2006.05.03 ஆந் திகதி மாலை 4.00 மணிக்கு கொழும்பு பண்டாரநாயக்க ஞாபகார்த்த சர்வதேச மாநாட்டு மண்டபத்தில், "யுனெஸ்கோ கிலெமோ கெனோ உலக ஊடக சுதந்திர விருது" வழங்கும் நிகழ்வின் போது இலங்கை சனாதிபதி மேன்மைதாங்கிய மஹிந்த ராஜபக்ஷ அவர்கள் ஆற்றிய உரை

கௌரவ பிரதமர் அவர்களே,
கௌரவ சபாநாயகர் அவர்களே,
மதிப்பிற்குரிய விருந்தினர்களே,
யுனெஸ்கோவின் பணிப்பாளர் நாயகம் அவர்களே,
கௌரவ தகவல், தொடர்பாடல் அமைச்சர் அவர்களே,
மாண்புமிகு அமைச்சர்களே,
மாண்புமிகு ஆளுநர்களே,
மாண்புமிகு முதலமைச்சர்களே,
கௌரவத்திற்குரிய பிரதிநிதிகளே,
சீமான்களே / சீமாட்டிகளே.

இவ்வருடம் மே மாதம் 3 ஆந் திகதி உலக ஊடக சுதந்திர தினத்திற்கான யுனெஸ்கோ வைபவத்தில் கலந்து கொள்ள கிடைத்தமையிட்டு நான் பெரு மகிழ்ச்சி அடைகிறேன்.

இவ்வருட நிகழ்வுகளுக்கான இடமாக இலங்கை தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டமை உண்மையில் எமக்குக் கிடைத்த கௌரவமாகும். இதேவேளையில் உதயன் செய்திப் பத்திரிகை மீது நேற்று நடத்தப்பட்ட தாக்குதல் தொடர்பான செய்தியானது, நாம் மதிப்பளிக்கின்ற உணர்வுகளுக்கு ஆத்திரமூட்டுவதாக உள்ளது. இத்தாக்குதலில் உயிரிழந்தவர்களுக்கும் காயமடைந்தவர்களுக்கும் நானும் எனது அரசாங்கமும் ஆழ்ந்த அனுதாபத்தை தெரிவிப்பதோடு இந்த வன்முறையை மிகவும் வன்மையாக கண்டிக்கிறோம். சுதந்திரத்தை நேசிக்கின்ற, அதைப் புனிதமாகக் கருதுகின்ற சமூகங்களதும் மக்களதும் விழுமியங்களையும் கோட்பாடுகளையும் அழிப்பதற்கான முயற்சியொன்றாகவே நாம் இத்தாக்குதலைக் கருதுகின்றோம். இந்த மிலேச்சத்தனமான செயற்பாட்டுடன் சம்பந்தப்பட்ட குற்றவாளிகளை சட்டத்தின் முன்கொண்டு வருவதற்கு அனைத்து நடவடிக்கைகளையும் எடுப்பதற்கு சட்ட வினைப்படுத்துகை அதிகாரிகளுக்கு நான் பணிப்புரை விடுத்துள்ளேன்.

ஆனால், உதயன் செய்திப்பத்திரிகை மீதான தாக்குதலானது திட்டமிடப்பட்டு மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கின்ற போதிலும் வெளிநாடுகளிலிருந்து வந்திருக்கும் எமது சிறப்பு அதிதிகள் உள்ளிட்ட உங்களில் பலரும் 'ஊடக அபிவிருத்தியும் வறுமை ஒழிப்பும்' தொடர்பான வெற்றிகரமான மாநாடொன்றில் கலந்து கொண்டிருக்கிறீர்கள் என்பதை நானறிவேன். அவ்வாறு செய்வதன் மூலம் கடந்த இரு தினங்களாக இடம்பெறுகின்ற யுனெஸ்கோ கொண்டாட்டங்களின் அங்கமொன்றான ஊடக சுதந்திரத்தின் மேம்பாட்டுக்கு நீங்கள் பங்களிப்புச் செய்து கொண்டிருக்கின்றீர்கள்.

1986 ஆம் வருடம் படுகொலை செய்யப்பட்ட கொலம்பியாவின் ஊடகவியலாளரை ஞாபகப்படுத்தி அவருக்கு கௌரவம் அளிக்கும் வகையில் இன்றைய தினம் சர்வதேச விருதொன்று வழங்கப்படவுள்ளது. ஊடக சுதந்திரத்துக்காக போராடி வருடக் கணக்கில் அழுத்தங்களுக்கு உட்பட்ட ஏனைய ஏராளமானோரையும் இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் நாம் ஞாபகமூட்டிக் கொள்ள வேண்டும். சுதந்திரத்தையும் சனநாயகத்தையும் அடக்குவதற்காக செயற்பட்ட ஒருசிலரால் கேவலமான முறையில் கொல்லப்பட்ட ஊடகவியலாளர்களையும் இச்சந்தர்ப்பத்தில் நாங்கள் கௌரவத்துடன் நினைவு கூறுகின்றோம்.

இவ்வருடம் ஆரம்பம் தொடக்கம், உலகின் பல்வேறு இடங்களில் சிறை வைக்கப்பட்டு சிக்கல்களை எதிர்நோக்கிய ஊடகவியலாளர்கள் 126 பேரும், அதேபோல கணினி சர்வதேச வலையமைப்புடன் தொடர்புபட்ட 70 பேரையும் பற்றி இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் எங்களது மரியாதையான அவதானம் திரும்புகின்றது. மானிட சுதந்திரத்துக்காக வேண்டி கருத்துச் சுதந்திரத்துக்கான நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டுக்கொண்டிருக்கும் போது 2005 ஆம் வருடத்தில் மட்டும் 63 ஊடகவியலாளர்கள் கொல்லப்பட்டுள்ளனர்.

கடந்த காலத்தில் இலங்கை ஊடகவியலாளர்களுக்கும் அவ்வாறான அழுத்தங்களுக்கும் சிக்கல்களுக்கும் உட்படவேண்டியிருந்ததை ஆழ்ந்த கவலையுடன் ஞாபகப்படுத்திக் கொள்ள வேண்டியுள்ளது. 1990களின் தசாப்தத்தில் ஊடக சுதந்திரம் கடுமையான முறையில் சவால்களுக்கு உட்பட்டிருக்கும் போது பயமுறுத்தல்களுக்கு உள்ளான ஊடகவியலாளர்களைப் பற்றியும் இச்சந்தர்ப்பத்தில் எமக்கு இயல்பாகவே ஞாபகம் வருகின்றது. தனது வீட்டிலிருந்து பலவந்தமாக கொண்டு செல்லப்பட்டு படுகொலை செய்யப்பட்டு, கடலில் வீசப்பட்ட இலங்கையின் ஊடகவியலாளர் ரிச்சர்ட் டி சொய்சா அவர்களுக்கும் இச்சந்தர்ப்பத்தில் எமது மரியாதை உரித்தாகுகின்றது.

மனித உரிமைகளை பாதுகாக்கும் ஒருவனாகவும், சட்டத்தரணியாகவும் அவர்களுக்காக உயிர்த்தியாகத்துடன் நான் செயற்பட்டதும் இங்கே எனக்கு ஞாபகம் வருகின்றது. அதெல்லாம் கடந்த காலத்தில் நடைபெற்றவையாகும். ஆனால் இன்று அரச தலைவர் மட்டுமன்றி உயர் பதவிகளை வகிக்கும் ஏனையவர்களையும் அச்சுறுத்தியோ அல்லது பழிவாங்கும் மனநிலையுடனோ அன்றி விமர்சிக்கும் உரிமை இன்று உங்களுக்கு உண்டு.

உண்மையான சனநாயகத்தில் மக்களே எஜமானர்களாக இருப்பதுடன், தெரிவு செய்யப்பட்ட அரசாங்கம் மக்களின் சேவகர்கள் அல்லது பாதுகாவலர்கள் ஆவர்.

ஊடகங்களிலிருந்து எதிர்பார்க்கும் முக்கியமான பொறுப்பானது, குறித்த சேவகர்கள் எஜமானர்களாக மாறவிடாது உறுதிப்படுத்தல், மற்றும் எஜமானர்களை சேவகர்களாக மாற்றம் செய்தல் என்பனவாகும். தமது பொறுப்பாளர்களிடமிருந்து அதாவது, தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ள அரசாங்கம் மற்றும் அதன் அதிகாரிகளினதும் செயற்பாடுகள் பற்றி மக்களை தெளிவூட்டுவது சுதந்திரமான ஊடகங்களின் கடமையாகும். யாரேனும் ஒருவர் அரச அதிகாரியாகவோ அல்லது

அரசியல்வாதியாகவோ செயல்பட்டால் அவர்கள் விமர்சனம் என்னும் வெளிச்சத்துக்கு எல்லாச் சந்தர்ப்பங்களிலும் தயாராக இருக்க வேண்டுமென்பது எனது உறுதியான நம்பிக்கையாகும்.

எனவே, ஊடக சுதந்திரம் என்பது சனநாயகத்தை பாதுகாப்பதற்கும் மற்றும் சர்வாதிகார நிர்வாகத்துக்கு உட்படும் வாய்ப்புக்கெதிராக தூக்கக்கூடியதுமான பெறுமதியான ஆயுதமாகும். அது அவ்வாறு இருந்தாலும் ஊடகமும், பல்வேறு விதங்களில் பயன்படுத்திக்கொள்ளவும் அதே போல தூண்டுதல்களுக்கேற்ப வடிவமைத்துக்கொள்ளவும் முடியுமான ஒன்று என்பதை நாம் மறந்துவிடக் கூடாது. பொதுமக்களின் நலனுக்காக அதனை பயன்படுத்துவதற்கு பதிலாக ஒரு சிலரின் விருப்பு வெறுப்புகளுக்காக அதனைப் பயன்படுத்துவதற்கும் இடமுண்டு. உண்மையில் அது ஒரு பெரும் பிரச்சினையாகும். ஆனாலும் தேசிய பாதுகாப்புக்கு அச்சுறுத்தல் ஏற்படும் சந்தர்ப்பத்தில் தவிர ஏனைய சந்தர்ப்பங்களில் தகவல்களை மட்டுப்படுத்தல் அதற்கான பதிலல்ல என்பது எனது நம்பிக்கையாகும்.

ஊடக சுதந்திரம் அவ்வாறு தகாத முறையில் பயன்படுத்தப்படுவதை தடுப்பதற்காக எப்போதும் சரியான செயற்பாடுகளை கடைப்பிடிப்பது முக்கியமானதாகும். ஊடகங்கள் தமக்கான ஒழுக்கநெறிக்கோவை மற்றும் சுய கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்திக் கொள்ளல் முக்கியமானதாகும். பாதிப்புக்குள்ளானவர்களின் முறைப்பாடுகள் பற்றியும் மற்றும் காழ்ப்புணர்ச்சியுடனான செய்தி வழங்கல் தொடர்பாகவும் கவனிப்பதற்கு உள்ளக ரீதியாக ஓம்பூட்ஸ்மன் நிறுவனம் ஏற்படுத்துவது உசிதமானதாகும்.

அவ்வாறான கட்டமைப்பு உருவாக்கப்படல் அரசாங்கத்தின் மூலமாகவே செய்யப்படுவதற்கு இடம் வைக்கப்படக் கூடாது. ஊடக சமூகத்தினருக்காக வேண்டி உள்ளக செயற்பாடுகள் மூலம் சுய கட்டுப்பாடு மற்றும் ஒழுக்கநெறி என்பனவற்றுக்காக அவ்வாறான கட்டமைப்பொன்றை ஏற்படுத்திக் கொள்ளல் நீங்களாகவே செய்து கொள்ளல் வேண்டும்.

மக்களின் சுதந்திரத்துக்கு எதிரான அச்சுறுத்தல்கள் குறிப்பாக, கருத்துக்களை வெளியிடுவதற்கு, மானிட சுதந்திரத்துக்கு மட்டுமன்றி, எதிர்க்கருத்துக்களை தெரிவிப்பதற்கும், சனநாயகத்துக்கும் சவால் விடுத்தல் என்பன அரசாங்கத்தின் மூலமாக மட்டும் நடைபெறுவதல்ல. இம்சையான செயற்பாடுகளைக் கடைப்பிடிக்கும் பயங்கரவாதிகளிடமிருந்தும் அவ்வாறானவற்றை எதிர்பார்க்கலாம். அவ்வாறான குழுக்கள் பல்லின சமூகம் மற்றும் சனநாயக மரபுகளுக்கு எதிராக இம்சையான செயற்பாடுகளை முன்னெடுப்பதற்கு இடமுண்டு.

அவ்வாறானவர்களின் உண்மையான முகத்தை தோலுரித்துக் காட்டி சுதந்திரத்தை மதிக்கும் மக்களை ஒன்று சேர்ப்பது சுதந்திர ஊடகத்தின் கடமையும் பொறுப்புமாகும். அவர்களது இம்சையான போக்கை தடுப்பதற்காக அரசாங்கம் கடைப்பிடிக்கும் வழிமுறைகளுக்கு ஒத்துழைப்பு வழங்குவதும் கலந்துரையாடல் மூலம் கௌரவமானதும் நிலையானதுமான சமாதானத்தை ஏற்படுத்திக்

பொறுப்புகளை பயன்படுத்திக் கொள்ளுமாறு நான் உங்களுக்கு அழைப்பு விடுக்கின்றேன்.

இன்று பூகோளமயமாக்கலின் போது சுதந்திர ஊடகங்களுக்கு பொறுப்பான இன்னுமொரு பொறுப்பு உண்டு. பல்தேசிய நிறுவனங்கள் மற்றும் வங்கிகள் போன்ற உலக பொருளாதார தொழில்வாண்மைகள் உலகம் பூராகவும் உள்ள நாடுகளின் நலன்சார் தீர்மானம் எடுக்கும் அதிகாரத்தை தம்மிடம் வைத்துக் கொண்டுள்ளனர். நடுத்தர வர்க்கம் மற்றும் தொழில்சார் சமூகம் போன்ற ஒரு சில சமூகக் கூறுகளுக்கு சுபீட்சத்தை விரைவில் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கும் உலக பொருளாதார முறைமையின் பங்காளர்களாக அவ்வாறான பாரிய நிறுவனங்களே உள்ளன. அதற்கிடையே சமூகத்தின் மறுபுறத்தில் வறுமை வளர்ந்து கொண்டிருப்பதை எங்களால் காணக்கூடியதாக இருக்கின்றது. வாணிபக் கட்டமைப்பு மூலம் சமூகத்தின் ஒருமுனையில் கடும் வறுமை உண்டாக்கப்படும் அதேநேரம், மறுமுனையில் அசிங்கமான சுபீட்சம் முதலாளித்துவம் என்பன உலகம் பூராகவும் பலவந்தமாக திணிக்கப்படுகின்றன என்பதை தீர்மானிப்பதற்கு ஒருசில விமர்சகர்கள் தயங்குவதில்லை. இனங்கள் மற்றும் ஒட்டுமொத்த மக்கள் ஊடாக ஊடுருவிச் செல்லும் இந்தப் பூகோள பொருளாதார முறைமையை மட்டுப்படுத்தல் முடியாத காரியமாகும். அதன் காரணமாக சூழல் பாதிப்புகள், மோசடிகள், சமூக பொருளாதார வளர்ச்சிப்போக்கு, ஒழுக்கநெறிகள், நடத்தைகள் மற்றும் உள்ளார்ந்த ஆத்ம நற்பண்புகள் என்பன சீரழிக்கப்படுகின்றன.

எனவே, உங்களுக்கு புதியதொரு பொறுப்பு சாட்டப்படுகின்றது. மனிதனின் அன்றாட செயற்பாடுகள் மற்றும் குறிப்பாக சமூகத்தின் பலவீனமான பிரிவினர் பற்றி பூகோள பொருளாதார தொழில்வாண்மையாளர்களின் அழுத்தங்களை வெளிப்படுத்தல் அந்தக் கடமையாகும். இம்சைகளுக்கு பழக்கப்பட்ட இனங்கள் மற்றும் குழுவினர் மட்டுமன்றி பூகோள ரீதியாக செயற்படும் மறைமுக அடையாளமற்ற பொருளாதார முறைகளும் சமூகத்தின் பல்வேறு பிரிவினர்களது சுதந்திரத்துக்கும் உரிமைகளுக்கும் பாதிப்பானதாக அமையலாம். அதன் போது உங்களது மேற்குறித்த பொறுப்பை சரியான முறையில் நிறைவேற்றுவீர்கள் என்று எதிர்பார்க்கின்றேன்.

மக்களின் உரிமைகள் மற்றும் சுதந்திரம் என்பவற்றை அரசாங்கம் மற்றும் அவ்வாறான நிறுவனங்களிடமிருந்து பாதுகாப்பது மட்டுமன்றி, அவ்வாறு மறைமுகமான ஒட்டுமொத்த வர்த்தக முறைமை மற்றும் செலாவணி முறைமைகளிலிருந்து மக்களை பாதுகாக்கும் பொறுப்பை அச்சமின்றி செயற்படுத்துவது உலகெங்குமுள்ள ஊடகவியலாளர்களின் கடமையாகும். பொறுப்புடனும் துணிச்சலுடனும் நீங்கள் அனுபவிக்கவேண்டிய ஊடக சுதந்திரத்தை பாதுகாத்துக் கொள்வதற்காக ஒன்றுபடல் சனநாயக வழிமுறையை மதிக்கும் எங்களுடையதும் கடமையாகும்.

நன்றி.

Speech of His Excellency Mahinda Rajapaksa, President of Sri Lanka, at the Award Ceremony of the UNESCO – Guillermo Cano World Press Freedom Prize held in connection with the World Press Freedom Day 2006, on 3rd May, 2006 at 4.00 p.m. at the Main Hall of the BMICH, Colombo.

Hon. Prime Minister, Mr. Speaker, Your Excellencies, Director General of UNESCO, Hon Minister of Mass Media and Information, Hon. Ministers, Governors, Chief Ministers, Distinguished Delegates, Ladies and Gentlemen.

I am happy to participate in the Prize Awarding Session which concludes the UNESCO celebration of 'World Press Freedom Day', which falls on the 3rd of May each year.

It is indeed an honour for Sri Lanka to have been chosen as the venue for this year's events. At the same time, news of the cruel attack on the Udayan Newspaper yesterday, tempers our sense of honour. With profound regret for those who lost their lives and those who were injured, my government and I condemn this outrage in the strongest possible terms. We see this attack as an attempt to destroy values and principles that are both sacred and dear to all freedom loving societies and peoples. I have instructed the law enforcement authorities to spare no effort to bring the criminals involved in this senseless act to justice.

But even as the attack on the Udayan newspaper was being planned and carried out, I am aware that many of you, including our distinguished guests from abroad, were participating productively in a successful conference on "Media Development and Poverty Alleviation". And by doing so, you were contributing to the advancement of media freedom, as a part of the UNESCO celebrations over the past two days.

And today, we salute a Columbian Journalist who was assassinated in 1986, by awarding an international prize in his memory. And in doing so, we recall and honour all those who suffered, over the years, fighting for the Freedom of the Press. We specially recall and honour the memory of the many journalists who have been brutally assassinated by those whose interest it was to repress freedom and democracy. And our thoughts go out to the 126 journalists and 70 internet communicators who, at the beginning of this year, were reported to be suffering in jail around the world. In 2005 alone, 63 journalists were killed while doing their job, for expressing their views in a spirit of freedom.

Let us also remember that Sri Lanka's journalists too had to endure their share of repression, in the past. Our mind goes back to the early nineteen nineties when the lives of journalists were under threat, and media freedom was seriously challenged in our own country. We salute the memory of the Sri Lankan journalist Richard de Zoysa, who was abducted from his home, killed and dumped in the sea.

As a human rights activist and lawyer, I remember fighting on their side, at risk to my own life and security. We are happy that these are things of the past, and that today the

media can legitimately criticize anyone holding high office or position, - even the Head of State, - without fear of revenge or retaliation. I wish to inform you that we are pursuing killing of Mr. Shivaram.

In functioning democracies, the people are the masters and the elected governments are their servants or trustees. An important function of the media is to ensure that the servants don't try to become masters and transform the masters into servants. It is the responsibility of a free press to keep the people informed about the conduct of their trustees, - the elected governments and their officers. It has always been my conviction that if a person has chosen the career of a public officer or politician, he or she must be ready to face the glare of the spotlight at all times.

Media freedom therefore is an important instrument for the protection of democracy, and an insurance against a possible drift towards authoritarian rule. While this is so, we must also remember that the press is also vulnerable to manipulation and temptation. It can be turned in the direction of serving the vested interests of particular groups, instead of serving the broader interests of the people at large. This is no doubt a problem. But I do not believe that censorship is the answer to it, except perhaps in the circumstances of a threat to national security as required by a Democracy.

To hold itself in check against these possible abuses, the media must devise its own corrective tools and instruments. It must evolve its own ethical code, and its own mechanism for sanctioning it. It can think of an internal Ombudsman to investigate grievances and malicious reporting. The media should not leave it to the State to impose these mechanisms.

Instead, it must develop its own mechanisms of self control and self discipline, through processes internal to its own community of journalists.

The threat to a people's freedom – and especially to the freedom of expression, the threat to human rights and in particular to the right to disagree, and the challenge to democracy, can come not only from the State and its functionaries. It can also come from terrorist groups that have decided to adopt the path of violence. Such groups will direct their violence against multi-ethnic societies as well as against long standing traditions of democracy.

It is the duty and responsibility of a free world press to expose their true nature and rally the freedom loving people of the world against their real objects and their activities. We invite you to use the powers at your disposal to persuade them to shun the path of violence and, in good faith, cooperate with the continuing efforts made by governments, to craft a lasting peace with dignity, through negotiation.

There is yet another responsibility a free press needs to undertake in the current age of globalization. Global economic enterprises such as the trans-national companies and banks are increasingly enjoying a power that enables them to decide the well-being of countries and peoples across the world. The global economic system, of which they are a part, is seen to rapidly bring prosperity to certain segments of the population, - such as the middle classes and the professionals. At the same time it is seen to be increasing the levels and intensity of poverty at the other end of the social scale.

Some commentators have even gone to the extent of concluding that an Economic Construct thrust on the entire world, by the engines of commerce, is resulting in an cruel increase of poverty at one end of society and an ugly increase of wealth and affluence at the other: That this global economic system over which Nation States and their peoples have little or no control, is resulting in serious ecological damage, social and political instability, and in moral, ethical and spiritual decline, across the world.

A new responsibility therefore falls on you: Namely, to expose the impact of the globalized economic enterprise on the weaker segments of society in particular, and on the human condition in general. Not only Nation States and groups dedicated to violence, but nameless, faceless economic systems too, operating on a global scale, can harm the rights, the freedom and the well-being of different segments of a population. It is your duty as journalists to help them restore their rights and their freedom.

I trust you not to fail in your many responsibilities. The journalists of the world must find the space to move forward fearlessly to play their role in protecting the people's rights and freedom, from the State as well as from other agencies, and also from the unfolding of faceless global systems of commerce and exchange.

And as they do so, it is the responsibility of all of us who value freedom and cherish the democratic way of life, to join together to safeguard the Freedom of the Press, which we ask you to enjoy not only with courage, but also with responsibility. Thank you.

REFERENCE

PRESIDENTIAL SECRETARIAT
LIBRARY